



## **Cibus**

Raccoglitrice parcellare per foraggio,  
mais da silo e piante energetiche



## Macchine intelligenti per sfide globali.

WINTERSTEIGER occupa un posto di prestigio in una nicchia destinata ad acquistare, in futuro, sempre maggiore importanza. L'affascinante sfida nella tecnica agricola delle prove in campo consiste oggi nel contribuire con sviluppi innovativi all'approvvigionamento energetico ed alimentare durevole a livello mondiale.

WINTERSTEIGER fornisce la tecnologia necessaria. La raccoglitrice parcellare Cibus soddisfa tutti i requisiti per il raccolto di foraggio, mais da silo e piante energetiche. In questo modo le macchine garantiscono le condizioni ottimali per ricerca, coltivazione, controllo e moltiplicazione di colture agricole fino alle colture speciali d'alto livello.

Nelle pagine seguenti scoprirete nel dettaglio cosa può offrirvi il leader mondiale del mercato.



**Indice:**

<b>Cibus F</b>	<b>4</b>
Raccoglitrice parcellare per foraggio	
<b>Cibus S</b>	<b>10</b>
Raccoglitrice parcellare per mais da silo, piante energetiche e foraggio	
<b>Cibus TRM</b>	<b>16</b>
Raccoglitrice parcellare montata su trattore per mais da silo e piante energetiche	
<b>Raccolta mobile dei dati</b>	<b>20</b>
per Cibus F, Cibus S e Cibus TRM	
<b>Assistenza post-vendita</b>	<b>24</b>
<b>WINTERSTEIGER SEEDMECH</b>	<b>25</b>
<b>WINTERSTEIGER Worldwide</b>	<b>27</b>



## Cibus F

Raccoglitrice parcellare per foraggio.

### Flessibilità modulare per l'uso senza problemi.

La raccoglitrice parcellare Cibus F possiede tutti i requisiti tecnici richiesti per il raccolto di erbe, trifoglio e piante da foraggio.

La struttura modulare della macchina consente l'adeguamento preciso a tutte le condizioni di raccolto e a qualsiasi esigenza. Le dimensioni e il peso ridotto garantiscono l'ottima maneggevolezza all'interno della parcella e facilitano il trasporto della macchina.



### I vostri vantaggi in sintesi:

- Massimo rendimento del raccolto senza inquinamenti grazie al convogliatore a nastro con due spazzole rotanti
- Apparecchi falcianti con diverse larghezze di taglio rendono la macchina universale
- Semplicità di comando grazie allo sterzo idraulico e alla trazione idrostatica, nonché alla leva multifunzione per il comando di tutte le funzioni di guida e di raccolta
- La raccolta mobile dei dati e il prelievo campioni consentono la massima resa giornaliera con semplicità di comando ed alta precisione
- Lo scarico del raccolto può essere effettuato a piacere a sinistra e destra oppure dietro sul terreno



## Macchina base per elevate prestazioni.

Il modello Cibus F monta un motore diesel VW raffreddato ad acqua da 35 kW (47 CV). Il sistema di avanzamento consiste in una trazione idrostatica con potenti e robusti motori a mozzo. Ambiti di velocità: avanti/indietro 0 - 15 km/h. Ruote motrici e ruote sterzanti di grosse dimensioni garantiscono trazione ottimale e delicatezza sulla zolla erbosa. La larghezza della carreggiata del modello Cibus F è regolabile tra 125 e 150 cm. Dal sedile di guida è possibile inserire la trazione integrale sui motori a mozzo. La velocità massima con la trazione integrale è di 8 km/h. La larghezza della carreggiata a trazione integrale inserita è fissa a 150 cm.

### Accessori e opzioni:

- Impianto d'illuminazione per il transito su strada
- Impianto d'illuminazione per il lavoro notturno
- Tettuccio parasole
- Barra anti ribaltamento
- Pedale Stop&Go

## Panoramica completa dal posto di guida.

Il posto di guida del modello Cibus F presenta numerosi vantaggi. Particolarmente degni di nota sono la chiara disposizione degli elementi di comando, i comandi ergonomici e semplici, oltre alle innumerevoli impostazioni eseguibili dal sedile di guida. Il posto di guida offre inoltre un'ottima panoramica di tutte le funzionalità.



Posto di guida



Elementi di comando

### La leva multifunzione unisce tutti i comandi per la guida ed il raccolto:

- Trazione avanti/indietro in continuo
- Sollevamento/abbassamento testata falciante
- Sollevamento/abbassamento aspo
- Svuotamento recipiente di pesatura

Il pedale Stop&Go (opzionale) arresta e riavvia la macchina evitando così di spostare la leva multifunzione.



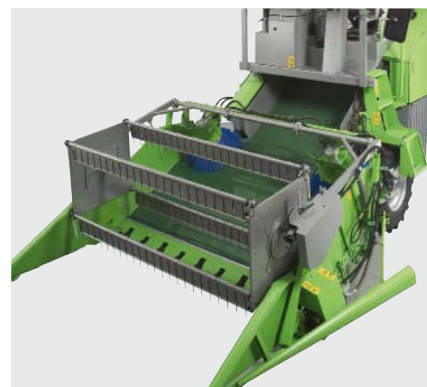
Leva multifunzione



## Tecnica innovativa dell'apparato falciante per raccolti efficienti.

Uno dei molteplici vantaggi dell'apparato falciante è l'ottimale capacità di adattamento alle diverse condizioni di raccolto. Questo è reso possibile da un'ampia gamma di accessori. Altri vantaggi sono dati dalla struttura chiara e dalla possibilità di seguire in

dettaglio l'intero processo di raccolto. La struttura innovativa dell'apparato falciante, dotato di nastro trasportatore con barre di trasporto e di spazzole rotanti su entrambi i lati, garantisce un prelievo uniforme ed un raccolto razionale e senza problemi.



Apparato falciante

### L'apparato falciante ha le seguenti caratteristiche:

- Larghezze di taglio: 125 cm, 150 cm, 200 cm
- Elevata resa di taglio grazie alla doppia lama ad azionamento idraulico con velocità della lama regolabile
- L'apparato falciante a doppia lama, l'aspo ed i nastri trasportatori sono ad azionamento idraulico e garantiscono così la massima semplicità di regolazione
- I pattini dell'apparato falciante garantiscono un taglio uniforme e profondo
- Il dispositivo di arresto rapido per apparato falciante, aspo e nastro trasportatore impedisce la raccolta di corpi estranei

## Prelievo campioni semplice e chiaro.

La trinciatrice di campioni ad azionamento idraulico dotata di 21 coltelli rotanti consente il prelievo di circa il 10 - 15 % del raccolto con lunghezza di circa 50 mm. La piattaforma di comando con sedile garantisce un prelievo dei campioni semplice e chiaro. L'uso di coltelli rotanti assicura un prelievo dei campioni con scarsa perdita di umidità. Il nastro trasportatore assicura il trasporto dei campioni senza intasamenti e senza inquinamenti. In opzione è possibile pesare il campione.



Prelievo campioni

# Cibus F

## Cifre. Dati. Fatti.

### Dati tecnici

Macchina base					
Motore diesel VW	35 kW (47 CV), raffreddato ad acqua, 4 cilindri, 1900 cmc				
Capacità del serbatoio	45 l con indicatore di livello				
Trazione e pneumatici					
Trazione idrostatica	In continuo 0 - 16 km/h				
Sterzo	Idraulico				
Freni	Freno di stazionamento idraulico				
Pneumatici	Avanti		Dietro		
	11.5/80 x 15.3	10.0/75 x 15.3	7,00/85-10	200/60-14,5	26x12.00-12 trazione integrale
Larghezza pneumatici	290 mm	250 mm	186 mm	210 mm	312 mm
Larghezza carreggiata	1500 mm	1250 - 1500 mm	1250 - 1500 mm	1250 - 1500 mm	1500 mm
Larghezza esterna ruote	1800 mm	1840 mm con carreggiata di 1500 mm	1676 mm con carreggiata di 1500 mm	1450 mm con carreggiata di 1500 mm	1810 mm
Passo	2000 mm				
Apparati falcianti e accessori					
Larghezze apparato falciante	125, 150 e 200 cm				
Altezza di taglio	35 - 600 mm				
Lama falciante	Doppia lama a velocità regolabile in continuo				
Trasporto	Convogliatore a nastro con 2 spazzole girevoli				
Aspo	In 4 parti, ad azionamento idraulico e regolabile in continuo da 0 a 78 giri/minuto				
Opzione	Deflettore laterale				
Sistema di pesatura					
Sistemi dati di raccolto	DK 800 (indicatore con stampa del risultato di pesatura) Harvestmaster HM800 (indicatore con stampa e memorizzazione del risultato di pesatura)				
Capacità del recipiente di pesatura	1200 l				
Svuotamento del recipiente di pesatura	A sinistra e destra oppure dietro				
Opzioni					
	Bloccaggio differenziale anteriore e/o anteriore/posteriore, trazione integrale, tettuccio parasole, barra anti ribaltamento, impianto d'illuminazione				
Dimensioni					
Dimensioni	Lunghezza:	4450 mm			
	Larghezza:	1800 mm (secondo la larghezza di taglio)			
	Altezza:	2200 mm			
Peso	Da 2000 kg				

Con riserva di modifiche tecniche.





Raccolto efficiente e  
panoramica completa  
con la raccoglitrice  
parcellare Cibus F.



## Cibus S

Raccoglitrice parcellare per mais da silo, piante energetiche e foraggio.

### La trincia modulare per ogni condizione.

La raccoglitrice parcellare Cibus S è la specialista per il raccolto del mais da silo, di altre piante energetiche e di foraggio. Il flessibile sistema modulare lo rende adatto a tutte le condizioni di raccolto e ad ogni esigenza.

Le dimensioni e il peso ridotto garantiscono un'ottima maneggevolezza all'interno della parcella e facilitano il trasporto della macchina.



### I vostri vantaggi in sintesi:

- Massimo rendimento del raccolto senza inquinamenti grazie alla testata trinciatrice potente e indipendente dalle file
- La possibilità di applicare un apparato falciante rende la macchina idonea anche alle prove con foraggio
- La raccolta mobile dei dati e il prelievo campioni consentono la massima resa giornaliera con semplice comando ed alta precisione
- Lo scarico del raccolto può essere effettuato a piacere a sinistra e destra oppure dietro sul terreno
- Semplicità di comando grazie allo sterzo idraulico, alla trazione idrostatica e ad una leva multifunzione per il comando di tutte le funzioni di guida e di raccolta



## Macchina base robusta per risultati affidabili.

Per il modello Cibus S è disponibile un motore DEUTZ turbo-diesel raffreddato ad aria da 58 kW (78 CV). Il sistema di avanzamento consiste in una trazione idrostatica con potenti e robusti motori a mozzo. Ambiti di velocità: avanti/indietro 0 - 15 km/h. Ruote motrici e ruote sterzanti di grosse dimensioni garantiscono una trazione ottimale. La larghezza della carreggiata è regolabile tra 125 e 150 cm.

Dal sedile di guida è possibile inserire la trazione integrale sui motori a mozzo. La velocità massima con la trazione integrale inserita è di 8 km/h. La larghezza della carreggiata a trazione integrale inserita è fissata su 150 cm.

### Accessori e opzioni:

- Impianto d'illuminazione per il transito su strada
- Impianto d'illuminazione per il lavoro notturno
- Tettuccio parasole
- Barra anti ribaltamento
- Pedale Stop&Go

## Tutto a portata di mano dal posto di guida.

Il posto di guida del modello Cibus S si contraddistingue in particolare per la chiara disposizione degli elementi di comando e per il comando ergonomico e semplice. Inoltre possiede diverse possibili impostazioni eseguibili dal sedile di guida. Il posto di guida offre anche un'ottima panoramica di tutte le funzionalità.

### La leva multifunzione unisce tutti i comandi per la guida ed il raccolto:

- Trazione avanti/indietro in continuo
- Sollevamento/abbassamento testata
- Svuotamento recipiente di pesatura

Il pedale Stop&Go (opzionale) arresta e riavvia la macchina evitando così di spostare la leva multifunzione.



Posto di guida



Leva multifunzione



## Testate disponibili in due versioni.

Diverse testate con accessori specifici consentono di adattare la macchina a varie condizioni di raccolto. La struttura chiara garantisce un ottimo controllo del processo di raccolto. Sulla Cibus S si possono montare sia la testata trinciatrice indipendente dalle file, sia l'apparato falciante.

### Testata trinciatrice indipendente dalle file.

La testata trinciatrice può essere applicata al sistema idraulico frontale del Cibus S e possiede le seguenti caratteristiche:

- Prelievo del raccolto senza perdite
- Indipendente dalle file e quindi universale
- Trinciatura precisa grazie all'alimentazione potente e alla ruota portalame ad alto regime
- Bocca di uscita girevole



Trinciatrice per mais indipendente dalle file

### Apparato falciante.

La struttura innovativa dell'apparato falciante, dotato di nastro trasportatore con barre di trasporto associate alle spazzole rotanti su entrambi i lati, garantisce un prelievo uniforme ed un raccolto razionale e senza problemi.

- Larghezze di taglio: 125 cm, 150 cm, 200 cm
- Elevata resa di taglio grazie alla doppia lama ad azionamento idraulico a velocità regolabile
- L'apparato falciante a doppia lama, l'aspo ed i nastri trasportatori sono ad azionamento idraulico e garantiscono così la massima semplicità di regolazione
- I pattini dell'apparato falciante garantiscono un taglio uniforme e profondo
- Il dispositivo di arresto rapido per apparato falciante, aspo e nastro trasportatore impedisce la raccolta di corpi estranei



Apparato falciante

## Prelievo campioni con quantità regolabile.

### Trinciatrice di campioni per mais da silo e piante energetiche.

Il sistema di prelievo campioni a centrifuga consente il prelievo di una parte del raccolto tagliato. La quantità di campioni è regolabile. La piattaforma di comando con sedile garantisce un prelievo campioni semplice e chiaro. In opzione è possibile pesare il campione.



Piattaforma di comando

### Trinciatrice di campioni per foraggio.

La trinciatrice di campioni ad azionamento idraulico dotata di 21 coltelli a mazza rotanti consente il prelievo di circa il 10 - 15 % del raccolto con lunghezza di circa 50 mm. La piattaforma di comando con sedile garantisce un prelievo campioni semplice e chiaro. L'uso di coltelli rotanti garantisce un prelievo campioni con scarsa perdita di umidità dal raccolto. Il nastro trasportatore assicura il trasporto dei campioni senza intasamenti e senza inquinamenti. In opzione è possibile pesare il campione.



Prelievo campioni



# Cibus S

## Cifre. Dati. Fatti.

### Dati tecnici

Macchina base					
Motore turbo diesel DEUTZ	58 kW (78 CV), raffreddato ad aria, 4 cilindri, 2700 cmc				
Capacità del serbatoio	45 l con indicatore di livello				
Trazione e pneumatici					
Trazione idrostatica	In continuo 0 - 15 km/h				
Sterzo	Idraulico				
Freni	Freno di stazionamento idraulico				
Pneumatici	Avanti		Dietro		
	11.5/80 x 15.3	10.0/75 x 15.3	7,00/85-10	200/60-14,5	26x12.00-12 trazione integrale
Larghezza pneumatici	290 mm	250 mm	186 mm	210 mm	312 mm
Larghezza carreggiata	1500 mm	1250 - 1500 mm	1250 - 1500 mm	1250 - 1500 mm	1500 mm
Larghezza esterna ruote	1800 mm	1840 mm con carreggiata di 1500 mm	1676 mm con carreggiata di 1500 mm	1450 mm con carreggiata di 1500 mm	1810 mm
Passo	2000 mm				
Testata trinciatrice indipendente dalle file					
Larghezza di lavoro	1250 mm				
Lunghezze di trinciatura	5 – 30 mm				
Numero di giri della presa di forza	1000 giri/min				
Potenza motrice	75 – 150 CV				
Velocità di marcia	Max. 10 km/h				
Dimensioni (L x A x H)	2800 x 1760 x 3930 mm (posizione di lavoro)				
Peso	1100 kg				
Apparati falcianti e accessori					
Larghezze apparato falciante	125, 150 e 200 cm				
Altezza di taglio	35 - 600 mm				
Lama falciante	Doppia lama a velocità regolabile in continuo				
Trasporto	Convogliatore a nastro con 2 spazzole girevoli				
Aspo	In 4 parti, ad azionamento idraulico e regolabile in continuo da 0 a 78 giri/minuto				
Opzione	Deflettore laterale				
Sistema di pesatura					
Sistemi dati di raccolto	DK 800 (indicatore con stampa del risultato di pesatura) Harvestmaster HM800 (indicatore con stampa e memorizzazione del risultato di pesatura)				
Capacità del recipiente di pesatura	1200 l				
Svuotamento del recipiente di pesatura	A sinistra e destra oppure dietro				
Opzioni					
	Bloccaggio differenziale anteriore e/o anteriore/posteriore, trazione integrale, tettuccio parasole, barra anti ribaltamento				
Dimensioni					
Dimensioni	Lunghezza:	4450 mm			
	Larghezza:	1800 mm (secondo la larghezza di taglio)			
	Altezza:	2200 mm			
Peso	Da 2200 kg				

Con riserva di modifiche tecniche.



## Cibus TRM

Raccogliatrice parcellare montata su trattore per mais da silo e piante energetiche.

### Massima resa di raccolto con garanzia di efficienza.

Il modello Cibus TRM applicato al trattore ha tutto quello che serve per un raccolto efficiente del mais da silo e per le prove con piante energetiche. Tramite una linea di trasporto il raccolto tagliato viene convogliato fino al sistema di prelievo dei campioni a centrifuga e successivamente al recipiente di pesatura. L'operatore può prelevare un campione ed avviare la pesatura dal terminale. Dopo la pesatura il raccolto viene svuotato sul terreno o scaricato nel rimorchio mediante un sistema di scarico pneumatico.



### I vostri vantaggi in sintesi:

- Massimo rendimento del raccolto senza inquinamenti grazie alla testata trinciatrice potente e indipendente dalle file
- Prelievo del raccolto senza perdite grazie al potente tamburo di prelievo con file dentato
- Trinciatura precisa grazie all'alimentazione potente ed alla ruota portalame ad alto regime
- Indipendente dalle file e quindi d'uso universale per mais, sorgo, girasole, miscanthus, colza o piante intere da insilaggio
- Bocca di uscita girevole idraulica con sportello di pulizia integrato
- La raccolta mobile dei dati e il prelievo campioni consentono la massima resa giornaliera con semplice comando ed alta precisione
- Lo scarico del raccolto può essere effettuato a piacere a sinistra o destra e dietro sul terreno



## Testata trinciatrice Kemper.

La testata trinciatrice Kemper può essere applicata al sistema idraulico del trattore. Dalla combinazione con il telaio d'attacco del trattore nasce un'unità potente per il raccolto delle parcelle di mais da silo e di altre prove di trinciatura.

## Telaio per attacco trattore a 3 punti Cibus TRM.

Il Cibus TRM può essere applicato al sistema d'aggancio per trattore a 3 punti. Tramite una linea di trasporto il raccolto tagliato viene convogliato al trattore fino al sistema di prelievo campioni a centrifuga e successivamente al recipiente di pesatura. L'operatore può prelevare un campione e comandare la pesatura dal terminale. Dopo la pesatura il raccolto viene svuotato sul terreno o scaricato nel rimorchio mediante un sistema di scarico pneumatico.

## Cibus TRM Cifre. Dati. Fatti.

### Dati tecnici

<b>Sistemi dati di raccolto</b>	DK 800 (indicatore con stampa del risultato di pesatura) Harvestmaster HM800 (indicatore con stampa e memorizzazione del risultato di pesatura)
<b>Quantità campioni</b>	Regolabile
<b>Contenuto del recipiente di pesatura</b>	1200 l
<b>Scarico del raccolto</b>	A sinistra e dietro oppure a destra e dietro
<b>Dimensioni (L x A x H)</b>	1900 (in posizione di lavoro 2600) x 2200 x 3400 mm
<b>Peso</b>	750 kg

### Testata trinciatrice indipendente dalle file

<b>Larghezza di lavoro</b>	1250 mm
<b>Lunghezza di trinciatura</b>	5 – 30 mm
<b>Numero di giri della presa di forza</b>	1000 giri/min
<b>Potenza motrice</b>	75 – 150 CV
<b>Velocità di marcia</b>	Max. 10 km/h
<b>Dimensioni (L x A x H)</b>	2800 x 1760 x 3930 mm (posizione di lavoro)
<b>Peso</b>	1100 kg

Con riserva di modifiche tecniche.

Sempre pronto ed  
affidabile in ogni  
situazione.



# Raccolta mobile di tutti i dati del raccolto.

Anche nell'ambito della raccolta mobile dei dati, WINTER-STEIGER sceglie soluzioni all'avanguardia. Per le nostre mietitrici selezioniamo i sistemi più moderni, appositamente sviluppati per la ricerca nel settore agricolo.

## La rilevazione dati automatica tiene conto dei seguenti parametri:

- Peso parcella con la massima precisione fino ad una pendenza del 10 %
- Umidità del raccolto tramite (NIRS)
- Determinazione dei componenti tramite (NIRS)

Il capiente recipiente di pesatura da 1200 litri consente la raccolta di più parcelle prima che si renda necessario lo svuotamento. Il raccolto può essere svuotato a sinistra, a destra o dietro sul terreno. Lo svuotamento viene effettuato con un nastro trasportatore ad azionamento idraulico.



Il rivestimento integrale del recipiente di pesatura assicura che le parti di piante raccolte vengano caricate senza problemi nel recipiente e che il processo di pesatura non sia disturbato dal vento.

## Sistema di rilevazione mobile dei dati del raccolto Generic Harvest Module™.

Questo sistema di rilevamento dei dati del raccolto è particolarmente indicato per cicli con tempi molto rapidi, abbinato all'uso del software Field Research™ (FRS), con mappe del campo, per la memorizzazione dei dati raccolti e per l'esportazione dei risultati.

### La sequenza durante il raccolto è la seguente:

- Il sistema di pesatura consiste in un recipiente di pesatura contenente il sensore necessario per il rilevamento del peso
- Il ciclo di pesatura viene avviato manualmente a fine parcella mediante un tasto di conferma
- Il raccolto passa direttamente al recipiente di pesatura. I dati vengono memorizzati sul PC, ad es. l'Allegro™ Field PC oppure su un altro PC industriale
- Successivamente alla memorizzazione dei dati, il nastro di pesatura viene svuotato e si procede al riempimento del recipiente di pesatura con il raccolto della parcella successiva
- Inoltre è possibile stampare i dati con una stampante mobile da campo oppure salvarli su una scheda di memoria supplementare

### Dati tecnici

Sistema di pesatura	
Dimensioni (A x P x H)	1200 x 1200 x 1030 mm
Capacità	1200 litri / 500 kg peso netto
Apertura di scarico	650 x 1200 mm
Attuatore	Svuotamento idraulico del nastro

Precisione di misurazione/velocità	
Peso	Max. 0,4 %
Velocità/tempo di ciclo	6 secondi sistema pronto / dati registrati

Sistema elettronico HM	
Classe di protezione	Impermeabile all'acqua e a tenuta di polvere secondo IP67
Temperatura d'esercizio	Da -20°C a +50°C
Alimentazione elettrica	9 - 17 V DC
Interfaccia	CAN Bus - 4 fili
Collegamento	Collegamenti a spina Con X all

Con riserva di modifiche tecniche.



Sistema di raccolta mobile per i dati del raccolto Generic Harvest Module™

### I vostri vantaggi in sintesi:

- Struttura semplice
- Tempo di ciclo veloce
- Compensazione meccanica del pendio
- Risultati molto precisi
- Soluzione economica
- Uso del Field Research Software™ (FRS)

## Sistema di rilevazione mobile dei dati del raccolto DK 800.

Questa soluzione economica è perfetta nei casi in cui basta la stampa con la stampante da campo e non si ha l'esigenza di utilizzare il Field Research Software™ (FRS).

### La sequenza durante il raccolto è la seguente:

- Il sistema di pesatura consiste in un recipiente di pesatura contenente il sensore necessario per il rilevamento del peso
- Il raccolto passa direttamente al recipiente di pesatura
- Il ciclo di pesatura viene avviato manualmente a fine parcella mediante un tasto di conferma
- Il peso del raccolto viene visualizzato e stampato sulla stampante da campo DK800
- Dopo la stampa dei dati il nastro di pesatura viene svuotato. Si può procedere subito col raccolto della parcella successiva nel recipiente di pesatura



Sistema di rilevazione dati DK 800

### I vostri vantaggi in sintesi:

- Risultati precisi
- Variante economica per la misurazione del rendimento di trebbiatura delle parcella
- Meccanica semplice

### Dati tecnici

Sistema di pesatura	
Dimensioni (A x P x H)	1200 x 1200 x 1030 mm
Capacità	1200 litri / 500 kg peso netto
Apertura di scarico	650 x 1200 mm
Attuatore	Svuotamento idraulico del nastro

Precisione di misurazione/velocità	
Peso	Max. 0,4 %
Velocità/tempo di ciclo	6 secondi sistema pronto / dati registrati

Sistema elettronico DK 800	
Classe di protezione	Impermeabile all'acqua e a tenuta di polvere secondo IP67
Temperatura d'esercizio	Da -15°C a + 55°C
Alimentazione elettrica	10 - 14 V DC

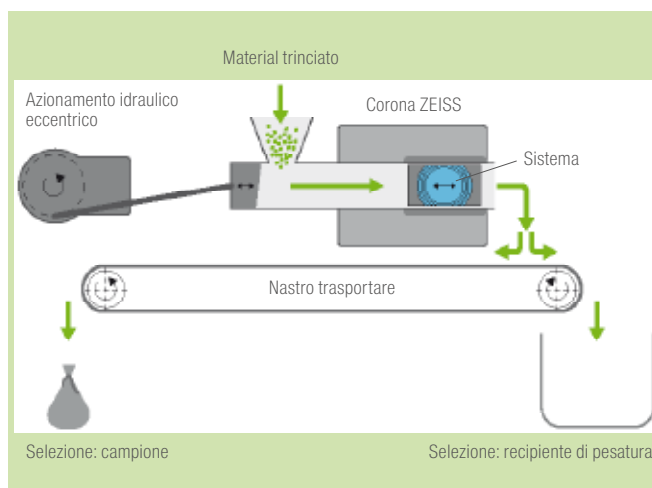
Con riserva di modifiche tecniche.

## Analisi NIRS.

La spettroscopia (NIRS) trova uso da decenni nell'analisi agricola e si è sviluppata notevolmente a livello teorico e pratico. Si prevede che il passaggio dai rilevamenti in laboratorio a quelli sul campo, fino alle misurazioni online direttamente dalle mietitrici rivesta un'importanza sempre maggiore. Per il rilevamento mobile dell'umidità e della qualità direttamente sulla mietitrice esiste la possibilità di equipaggiare il modello Cibus con uno strumento per le analisi NIRS.

### La sequenza di analisi tramite NIRS sulla Cibus F è la seguente:

- Nella trinciatrice viene selezionato il campione
- Successivamente il materiale viene compattato e preparato per un'analisi NIRS significativa
- L'azionamento idraulico esterno espelle tutto il materiale di campionatura per evitare inquinamenti con il raccolto delle parcella successive
- Dopo la misurazione il campione viene trasportato, a scelta, nel recipiente di pesatura oppure messo a disposizione per l'insaccamento
- Dopo l'analisi NIRS il campione selezionato viene sommato al rimanente peso della parcella



Sequenza dell'analisi NIRS

## Allegro™ MX Field PC.

L'Allegro™ MX Field PC è stato sviluppato per potere utilizzare anche in condizioni estremamente difficili un PC mobile per la raccolta dei dati di valutazione. L'Allegro può essere utilizzato contemporaneamente anche sulle raccogliatrici e mietitrebbie parcellari. Il Field PC è molto resistente a polvere, acqua e urti, presenta le seguenti caratteristiche:

- Sicura memorizzazione dei dati
- Windows Mobile 6.1
- Tecnologia Wireless Bluetooth integrata
- Certificato IP67 (resistente all'acqua e alla polvere)
- Monitor touch screen
- Robusta tastiera alfanumerica con grandi tasti e diversi tasti di funzione
- Display a colori ben visibile
- Accumulatore con 12 ore di autonomia
- Design user friendly



Allegro™ MX Field PC

### Dati tecnici

<b>Processore</b>	Processore PXA270 da 624Mhz
<b>Sistema operativo e software</b>	Windows Mobile® 6 Classic, Microsoft® Office Mobile, diverse lingue
<b>Memorizzazione dati</b>	RAM da 128MB, memoria interna da 1 o 2 GB, PCMCIA slot, Type I or Type II 16-bit, MicroSD/SDHC slot
<b>Opzioni di visualizzazione</b>	Monitor a colori da 3.8" (96 mm) QVGA (320 x 240), monitor a colori leggibile alla luce del giorno, monitor monocromatico, display riscaldabile per condizioni estreme
<b>Tastiera</b>	Tastiera alfanumerica a 62 tasti, tasti grandi con funzioni assegnabili, tasti di funzione, montatura tastiera amovibile per una semplice pulizia
<b>Collegamenti</b>	USB Host – A, Mini USB Client – B, Com 1, RS-232C 9-pin subD con 5 V DC su DTR pin, alimentazione a 12 V DC in, 10 - 18 V non regolato
<b>Dimensioni</b>	256 x 133 x 79 mm
<b>Peso</b>	840 g
<b>Ambiente</b>	Classe di resistenza all'acqua e alla polvere IP67, temperatura d'esercizio da -30°C a 54°C, temperatura di stoccaggio da -35°C a 60°C, testato secondo MIL-STD 810F con acqua, umidità, sabbia e polvere, vibrazione, temperatura
<b>Alimentazione</b>	Batteria ricaricabile NiMH da 4000mAh, durata 10 - 20 ore, tempo di ricarica completa 4 ore
<b>Collegamento wireless</b>	Bluetooth® wireless technology 2.0+EDR, classe 1, raggio di azione 10 metri
<b>Certificati e standard</b>	FCC Class B, CE Mark, EN60950, RoHS compliant
<b>Accessori standard</b>	Batteria NiMH da 4000 mAh, Stylus – pen e mini, cavo elettrico, documentazione, cavo USB, maniglia e tracolla, diverse possibilità di fissaggio per nastro di supporto
<b>Accessori opzionali</b>	Stazione di ricarica USB, dispositivo di ricarica per autoveicolo da 12 V DC

Con riserva di modifiche tecniche.



## Field Research Software™ (FRS).

Il FRS è un software potente per la raccolta e l'elaborazione dati nell'ambito delle prove in campo, sviluppato in collaborazione con professionisti nel campo agricolo. Il FRS trova uso in campo per la valutazione delle piante, sia sulla mietittrice unitamente al sistema mobile di rilevazione dati. Particolare attenzione è stata rivolta alla semplicità d'uso del software. Il software supporta Windows XP, Mobile e CE e può essere installato su tutti i comuni PC e sui terminal Handheld, nonché sull'Allegro™. Inoltre il software è disponibile in molte lingue.

### Familiarizzare col software.

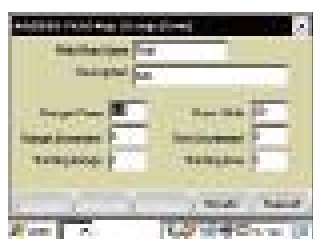
Innanzitutto si sceglie tra le seguenti voci di menu:

- **Attività:** Si seleziona l'ingresso nel modulo Valutazione piante o Raccolto
- **Cartella campo:** Si seleziona una mappa del campo esistente
- **Modello caratteristiche:** Selezione del modello caratteristiche, ossia è possibile selezionare le caratteristiche specifiche rilevanti per la propria azienda, ad es. peso, umidità e così via

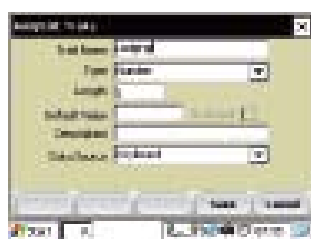


### Preparazione.

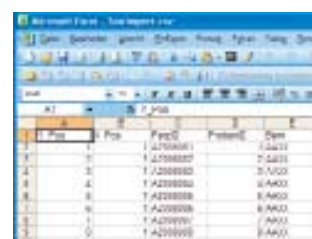
Innanzitutto si deve creare una mappa del campo per la seguente rilevazione dati. Esiste la possibilità di creare la mappa del campo direttamente nel FRS oppure semplicemente d'importarla.



La mappa del campo può essere creata nel FRS, definendo il numero di colonne e di righe salvandola in una cartella con un nuovo nome



Le caratteristiche specifiche dell'azienda possono essere inserite o importate a piacere



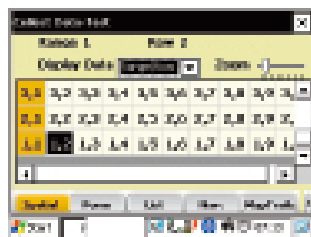
Naturalmente è anche possibile importare mappe del campo e caratteristiche già definite

### Rilevazione dati nell'ambito della valutazione piante.

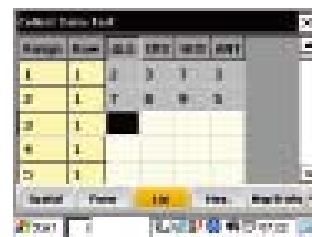
Il modulo Valutazione piante del FRS si utilizza per registrare le osservazioni delle parcelle sperimentali.



Quindi viene definita la navigazione sul campo, ossia in quale direzione e/o in che modo ci si vuole muovere



A questo punto le caratteristiche definite in precedenza possono essere indicate direttamente sulla mappa del campo. Per questo è disponibile una rappresentazione grafica che indica quali parcelle sono state già registrate (arancione) e quale parcella è in fase di registrazione (nero)

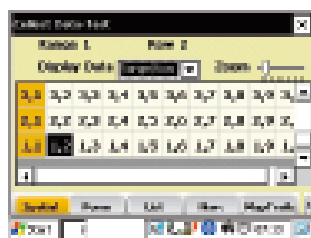


### Rilevazione dati nell'ambito del raccolto.

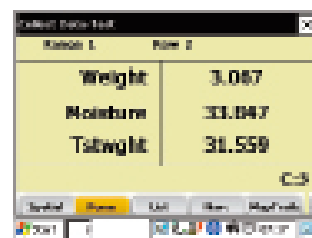
Il modulo Raccolto del FRS si utilizza per memorizzare i risultati delle misurazioni nella mappa del campo.



Quindi viene definita la navigazione sul campo, ossia in quale direzione e/o in che modo ci si vuole muovere



Dopo ogni misurazione le caratteristiche selezionate vengono riportate nella mappa del campo. Per questo è disponibile una rappresentazione grafica che indica quali parcelle sono state già registrate (arancione) e quale parcella è in fase di registrazione (nero)



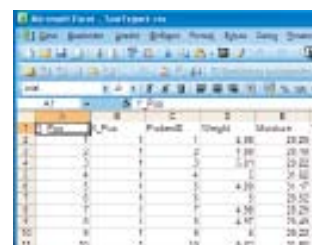
### Esportazione dati.

Dopo la registrazione è possibile esportare i dati sotto forma di file CSV per l'uso successivo. Il formato CSV è un formato di testo neutrale, che può essere

letto da qualsiasi programma di elaborazione testo.

I formati dei dati sono compatibili con i seguenti programmi:

- Prism – Central Software Solutions
- Agrobases – Agronomix Software, Inc.
- ARM – Gylling Data Management Inc.
- PIAF



# Assistenza post-vendita WINTERSTEIGER. La fornitura è l'inizio di un percorso comune.

**La qualità di un investimento viene valutata molti anni dopo la fornitura.**

**Per questo WINTERSTEIGER ha creato un servizio di assistenza post-vendita esteso a livello mondiale.**

## **Messa in funzione e formazione**

WINTERSTEIGER garantisce entrambi i servizi tramite la collaborazione dei propri esperti a livello mondiale e naturalmente presso il cliente.

## **Manutenzione proattiva**

La manutenzione e la sostituzione preventiva di parti usurabili predefinite ad intervalli prestabiliti eliminano i problemi prima che insorgano. Per esempio mentre i nostri clienti sono in ferie, in modo tale da contenere il più possibile i costi di manutenzione.

## **Servizio di pronto intervento Help Desk**

Con questo servizio sottolineiamo le nostre elevate esigenze in termini di assistenza per i nostri partner a livello mondiale. Questo garantisce un supporto di prim'ordine anche al di fuori degli orari di servizio.

## **Un team di assistenza clienti capace**

Un ampio team di tecnici specializzati nell'assistenza si occupa dei seguenti ambiti:

- Installazione e messa in funzione
- Corsi di formazione
- Manutenzioni preventive
- Interventi di trasformazione
- Interventi di modifica
- Rimedio dei guasti
- Riparazioni
- Assistenza
- Rapida fornitura dei ricambi

## **Servizi di consulenza**

- Consulenza di esperti per l'equipaggiamento tecnico dei sistemi sperimentali
- Partecipazione a simposi internazionali su semina e coltivazione
- Messa in contatto con esperti
- Consulenza di agronomi per la definizione e la realizzazione di progetti e/o trasferimento di tecnologia



## **Addestramento e corsi di formazione intensivi**

WINTERSTEIGER organizza regolarmente corsi di formazione e di addestramento per il personale, direttamente presso il cliente oppure nella sede centrale in Austria o nelle nostre filiali sparse nel mondo. Questi corsi costituiscono la base per un uso della macchina corretto e senza problemi. Ciò contribuisce a prevenire i tempi d'inattività e a ridurre i costi. Sia i tecnici del servizio d'assistenza WINTERSTEIGER, sia quelli delle filiali vengono costantemente aggiornati ed informati circa i nuovi sviluppi.

# Chi semina raccoglie. Con WINTERSTEIGER.

**WINTERSTEIGER occupa un posto di prestigio in una nicchia destinata ad acquistare, in futuro, sempre maggiore importanza. Alla tecnica agricola applicata alle prove in campo viene oggi richiesto un contributo decisivo con sviluppi innovativi nell'ambito dell'approvvigionamento energetico ed alimentare durevole a livello mondiale. WINTERSTEIGER fornisce la tecnologia necessaria.**

Si può scegliere tra una vasta gamma di prodotti perfettamente compatibili che copre l'intero ciclo della ricerca in campo, dalla semina fino al raccolto:

## ■ Semina

Seminatrici di precisione, seminatrici parcellari, seminatrici a fila singola, trattori parcellari con possibilità di montaggio anteriore e posteriore delle seminatrici

## ■ Concimazione e protezione delle piante

Spandiconcime parcellare, irroratrice parcellare, irroratrice parcellare a spinta manuale

## ■ Valutazione delle piante

PC da campo per la raccolta mobile dei dati

## ■ Raccolto

Mietitrebbia parcellare, trebbiatrice stazionaria, raccoglitrice parcellare per foraggio

## ■ Preparazione in laboratorio

Trebbiatrice sperimentale per spighe singole, sgranatrice sperimentale per mais, conciatrici ad umido, trinciatrice sperimentale, divisore di campioni



Mietitrebbia parcellare Split



Seminatrice Plotseed S



Mietitrebbia parcellare Delta



Trebbiatrice sperimentale LD 350

Quale fornitore completo nel settore della sperimentazione agricola, WINTERSTEIGER è un partner forte per i clienti di svariati settori:

- Università e centri di ricerca nel settore agricolo
- Ministeri dell'agricoltura e relativi settori per la coltivazione di piante
- Istituti nazionali ed internazionali per progetti di sviluppo

- Aziende nazionali ed internazionali operanti nei settori coltivazione e protezione delle piante
- Aziende di servizi che eseguono le prove per gli istituti di ricerca

I semi di prima qualità  
meritano un raccolto accurato.



# WINTERSTEIGER. A Global Player.

**WINTERSTEIGER è il leader del mercato nei tre settori di competenza SPORT, SEEDMECH e WOODTECH. Questo successo lo si deve da un lato alla stretta collaborazione coi clienti, grazie ad una fitta rete di distribuzione e assistenza a livello globale. Dall'altro, ad una progettazione intelligente all'avanguardia. I principi che ci guidano sono ben saldi:**

■ Fedeli al „**Principio progresso**“ miglioriamo il nostro vantaggio con coerenza, tramite investimenti mirati nel settore ricerca e sviluppo.

■ Per „**Principio qualità e produttività**“ intendiamo sia la progettazione e la costruzione computerizzate, che sfociano direttamente nei processi di produzione completamente automatizzati, sia una severa gestione del controllo qualità, che garantisce un controllo costante dalla costruzione fino al servizio post-vendita.

■ Fedeli al „**Principio qualifica**“ disponiamo di collaboratori sempre perfettamente addestrati. L'aggiornamento costante è una parte imprescindibile della nostra strategia.

■ Per „**Principio durevolezza**“ intendiamo da un lato il nostro costante contributo al successo a lungo termine dei nostri clienti. Dall'altro, la consapevolezza di un utilizzo corretto delle risorse naturali.

## Il risultato:

- 15 sedi aziendali
- 60 filiali
- Distribuzione in 130 paesi nel mondo
- 85 % di prodotti esportati
- Leader sul mercato in ciascuno dei tre settori operativi

### Division SPORTS

Soluzioni globali per il noleggio e l'assistenza di sci e snowboard.



### Division SEEDMECH

Soluzioni globali per la tecnologia delle prove in campo nel settore agricolo.



### Division WOODTECH

Soluzioni globali per il taglio sottile e preciso della legna.



Centrale di Ried in Innkreis, Austria Superiore

Il successo inizia con la decisione giusta.  
Al momento giusto! Noi siamo a sua disposizione!



**WINTERSTEIGER**  
Thinking about tomorrow.

#### Centrale:

**Austria:** WINTERSTEIGER AG, 4910 Ried, Austria,  
Dimmelstrasse 9, Tel.: +43 7752 919-0, Fax: +43 7752 919-57,  
seedmech@wintersteiger.at

#### Gruppo internazionale:

**Brasile:** WINTERSTEIGER SOUTH AMERICA COMERCIO DE  
MAQUINAS LTDA, Av. Sete de Setembro 4884, conj. 203 e 204,  
Batel, CEP: 80240-000, Curitiba - PR, Brasil,  
Tel. / Fax: +55 41 3343 6853, office@wintersteiger.com.br

**Cina:** WINTERSTEIGER China Co. Ltd., 9/F New Poly Plaza,  
No.1 Chaoyangmen North Ave, Dongcheng District, 100010 Beijing,  
China, Tel.: +86 10 8419 3334, Fax: +86 10 8419 3399,  
office@wintersteiger.com.cn

**Francia:** SKID WINTERSTEIGER S.A.S, 93 Avenue de la Paix,  
F-41700 Contres, Tel.: +33 254 790 633, Fax: +33 254 790 744,  
palphonse.wintersteiger@wanadoo.fr

**Germania:** WINTERSTEIGER AG, Filiale Germanie,  
D-94535 Eging am See, Kollmering 10, Tel.: +49 8544 974-634,  
Fax: +49 8544 974-640, seedmech@wintersteiger.at

**Italia:** WINTERSTEIGER Italia s.r.l., Strada Ninz 82,  
I-39030 La Villa in Badia (BZ), Tel.: +39 0471 844 186,  
Fax: +39 0471 844 179, info@wintersteiger.it

**Russia:** ООО „WINTERSTEIGER“, Business Center „ACADEMY“,  
Office 319, Krzhizhanovskiy str. 14, build. 3, 117218 Moscow,  
Tel.: +7 495 645 84 91, Fax: +7 495 645 84 92,  
office@wintersteiger.ru

**Stati Uniti:** WINTERSTEIGER Inc., 4705 Amelia Earhart Drive,  
Salt Lake City, UT 84116-2876, Tel.: +1 801 355 6550,  
Fax: +1 801 355 6541, mailbox@wintersteiger.com

#### Rappresentanze generali:

**Argentina:** Rosario, **Australia:** Adelaide, **Bulgaria:** Haskovo, **Cekia:** Litomysl, **Colombia:** Bogotá, **Corea:** Seoul, **Croazia:** Pozega, **Egitto:** Il Cairo, **Giappone:** Tokyo,  
**Gran Bretagna:** Essex, **Grecia:** Atene, **India:** Neu Delhi, **Iran:** Teheran, **Kazakistan:** Almaty, **Marocco:** Casablanca, **Messico / Venezuela:** Città del Messico, **Paesi Bassi:**  
Etten-Leur, **Paraguay:** Asuncion, **Polonia:** Poznan, **Portogallo:** Lisbona, **Siria:** Damasco, **Slovacchia:** Bratislava, **Spagna:** Zaragoza, **Tunisia:** Tunis, **Turchia:** Ankara,  
**Ucraina:** Kiev, **Ungheria:** Jászboldogháza, **Uruguay:** Montevideo